

### МЯТЕЖ В ООН (ЧАСТЬ ВТОРАЯ И ПОСЛЕДНЯЯ)

Когда Бруно завершил свое выступление около полудня 26 октября, настала очередь, как это принято, объяснений причин голосования до того, как будет голосоваться Проект.

Первым выступил посол Соединенных Штатов Рональд Годард – главный советник района по делам западного полушария, глава делегации своей страны. Его невероятные слова не требуют анализа, чтобы доказать, что обличения министра иностранных дел Кубы строго справедливы. Достаточно его собственных утверждений, чтобы отразить циничную сущность политики этой страны.

«...Соединенные Штаты... тверды в поддержке желания кубинского народа свободно определять будущее своей страны.»

«...Соединенные Штаты... имеют суверенное право определять свои экономические связи с другой страной. Экономические связи Соединенных Штатов с Кубой – это двустороннее дело... они направлены на поощрение создания на Кубе более открытого климата и большего уважения к правам человека и основным правам.»

«Мы не должны упускать из виду этот факт в ходе дебатов, отравленных риторическими аргументами прошлого и сфокусированных на тактических различиях, в ходе дебатов, которые не делают ничего, чтобы помочь кубинскому народу.»

«Моя делегация сожалеет, что делегация Кубы продолжает год за годом расценивать несоответствующим и неверным образом торговые ограничения в отношении Кубы как акт геноцида... Соединенные Штаты не накладывают никаких ограничений на гуманитарную помощь Кубе...»

«В 2009 году Соединенные Штаты... дали разрешение на направление 237 миллионов долларов частной гуманитарной помощи в виде подарков с продуктами питания и другими основными продуктами, гуманитарных пожертвований несельскохозяйственного характера и медицинских пожертвований.»

«В апреле 2009 года президент Обама указал, что “Соединенные Штаты стремятся к новому началу в отношениях с Кубой”, но что “еще существует долгий путь, который надо пройти, чтобы преодолеть десятилетия недоверия”... Мы начали переговоры, чтобы восстановить прямую почтовую связь между Соединенными Штатами и Кубой, и увеличили артистический и культурный обмен...»

«Президент Обама публично заявил, что освобождение политических заключенных и экономические реформы позитивны для кубинского народа. Соединенные Штаты надеются вскоре увидеть выполнение данных обещаний, а также введение большей открытости со стороны кубинского правительства как доказательство его желания конструктивно общаться с собственным народом... Соединенные Штаты считают, что нельзя полностью достичь новой эры в отношениях Соединенные Штаты – Куба до тех пор, пока кубинский народ не будет пользоваться международно признанными политическими и экономическими свободами, которые этот орган так усиленно защищал в других странах по всему миру.»

«Моя делегация будет голосовать против этой резолюции. Соединенные Штаты считают, что пора сфокусировать энергию этого органа на поддержке кубинского народа в его борьбе за

решение собственного будущего и оставить в стороне риторические жесты, какие представляет собой эта резолюция.

Спасибо, господин Председатель.»

Немедленно объяснила свое намерение голосовать глава делегации Никарагуа, чей народ испытал на себе грязную войну Рональда Рейгана, стоившую такой крови. Ее слова были убедительными.

Происходит голосование, и 187 стран проголосовали за Резолюцию; два голоса были поданы против – Соединенные Штаты и Израиль, их неизменный союзник в геноцидных акциях; и три воздержались – Маршалловы острова, Микронезия и Палау. Не отсутствовала ни одна страна из 192 членов ООН.

После голосования делегация Бельгии от имени Европейского союза, союзника Соединенных Штатов, открыла выступления делегаций, желавших объяснить свой голос.

Затем выступили 16 стран, играющих видную роль в международной политике, чтобы объяснить, почему они проголосовали за Резолюцию, в следующем порядке: Уругвай, Боливия, Ангола, Мианмар, Суринам, Беларусь, Сент-Китс и Невис, Лаос, Танзания, Ливия, Сирия, Судан, Вьетнам, Нигерия, Сент-Винсент и Гренадины и Корейская Народно-Демократическая Республика.

Позвольте мне напомнить, что многие страны воздержались от выступлений по просьбе самой нашей делегации, чтобы процесс голосования не затянулся слишком надолго в ущерб лучшему времени для распространения дебатов и ввиду изнурительных усилий вследствие участия большего числа ораторов. Несмотря на это 37 делегаций выступили в ясных и точных выражениях в пользу справедливого Проекта, который в девятнадцатый раз принимала Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций. На этот раз дебаты по данной щекотливой и важной теме были более пространными и энергичными.

В 16.17 часов прозвучала реплика Кубы, с которой выступил министр иностранных дел нашей страны.

Вот основное, что он сказал, – хотя почти все в его выступлении было основным:

«Господин Председатель,

я очень благодарен тринадцати ораторам за их выступления и делегациям, присутствующим на этом непредусмотренном вечернем заседании.

В отношении того, что было сказано Соединенными Штатами и Европейским союзом:

Это девятнадцатый раз, когда делегация Соединенных Штатов повторяет нам одно и то же.

Блокада – это акт экономической войны и акт геноцида.

Неужели государственный департамент не выполнил своего задания и не изучил этот вопрос?

В прошлом году я зачитал здесь соответствующие статьи Конвенций...»

«Сегодня я уже прочел знаменитый Меморандум господина Мэллори.

Это не “идеологические аргументы” прошлого. Блокада – это старая глыба льда, оставшаяся от “холодной войны”. Дело не в риторике, а в акте агрессии против Кубы.

Намерение Соединенных Штатов – не помочь кубинскому народу и не поддержать его. Известно, что блокада вызывает лишения и страдания. Она не приводит к смерти, потому что этого не допускает Кубинская революция. Как можно объяснить, что кубинских детей наказывают таким образом, как было описано здесь? Если бы было желание помочь и поддержать кубинский народ, единственное, что следовало бы сделать, – это немедленно отменить блокаду.

Почему американцам запрещают посещать Кубу и получать информацию из первых рук? Почему ограничивают так называемые контакты между народами?

Предлоги для блокады меняются. Сначала предположительная принадлежность к китайско-советской оси, затем так называемый экспорт революции в Латинскую Америку, затем присутствие кубинских войск в Африке, чтобы помочь разгромить апартеид, сохранить независимость Анголы и добиться независимости Намибии.

Затем манипуляции с вопросом прав человека. Но блокада – это жестокое нарушение прав человека кубинцев.

Мы готовы обсудить нарушения прав человека. Мы можем начать с концлагеря в Гуантанамо, где пытаются и не существует хабеас корпус. Это царство “военных комиссий”, оно вне правового государства. Могла бы американская делегация объяснить, что произошло в лагерях Абу-Граиб, Баграм и Нама?

Были ли предъявлены обвинения ответственным? Были ли предъявлены обвинения тем, кто в европейских правительствах разрешил существование тайных тюрем в Европе и секретные полеты ЦРУ с похищенными лицами? Мог бы объяснить это представитель Европейского союза?

Мы можем поговорить о Wikileaks. Почему бы не рассказать нам что-нибудь о зверствах, отраженных в 75 тысячах документов о преступлениях в Афганистане и 400 тысячах об Ираке?»

«Изменения на Кубе – дело кубинцев. Мы изменим все, что должно быть изменено ради блага кубинцев, но мы не спрашиваем мнения правительства Соединенных Штатов. Мы свободно выбрали свою судьбу. Для этого мы совершили Революцию. То будут суверенные изменения, а не “жесты”. Мы знаем, что для Соединенных Штатов единственно достаточным было бы восстановить на Кубе проамериканское правительство. Но этого не произойдет.»

«Вы хотите сотрудничества между нашими университетами? Отмените ограничения на обмен в сфере образования, между студентами, учеными и в сфере культуры и разрешите подписать соглашения между этими учреждениями.

Вы хотите сотрудничества в борьбе с наркобизнесом, терроризмом, торговлей людьми, природными катастрофами, сотрудничества в сфере почтовой связи? Ответьте, по крайней мере, на предложения, сделанные нами более года назад, безо всяких условий.»

«Высокое должностное лицо ЮСАИД подтвердило вчера журналисту Трейси Итону, что за последний период были доставлены 15,6 миллиона долларов (цитирую) “лицам на местах на Кубе”. Так они называют своих наемников.

Незаконные радио- и телепередачи продолжают.

Пятеро кубинских борцов с терроризмом продолжают несправедливо находиться в заключении. Недавно Херардо Эрнандес Нордело был беспричинно подвергнут одиночному заключению, и ему было отказано в медицинской помощи.

Сознавшие международные террористы, такие как Орландо Бош и Посада Каррилес, свободно разгуливают по Майами и даже занимаются там политической деятельностью.»

«Блокада является противозаконно экстерриториальной и сказывается на всех присутствующих здесь. Это не двустороннее дело.

Господин Председатель!

К уже сказанному об Европейском союзе мне есть мало что добавить.

Мы не признаем за ним какого бы то ни было морального или политического права выступать с критикой в плане прав человека.

Лучше было бы им заняться их жестокой политикой, направленной против иммигрантов, депортацией меньшинств, яростными репрессиями против манифестантов и растущим социальным исключением их безработных и секторов с малыми доходами.

Европейский парламент со всем бесстыдством и гнусным образом занимается награждением агентов, находящихся на содержании правительства Соединенных Штатов на Кубе.

Но Европейский союз пребывает во власти иллюзий, если верит, что сможет нормализовать отношения с Кубой, пока существует так называемая Общая позиция.

Большое спасибо.»

Все мы ожидали ответа Соединенных Штатов на реплику Бруно. Лучшее, что сделали в своей жизни посол и делегация – не совершившая презрительного жеста покинуть зал, – было твердо выстоять под этим залпом неопровержимых аргументов. Реплика Кубы парализовала их, у меня было чувство, что они постепенно растворяются, пока полностью не исчезли со сцены.

За 50 лет блокады сверхдержава не смогла и не сможет уничтожить Кубинскую революцию. Я не принялся считать голоса, поданные за «Резолюцию» и против нее. Напротив, я видел энтузиазм и убежденность тех, кто выступал против этой несправедливой и произвольной меры. Ошибочно думать, что эта мера может сохраняться бесконечно. То был мятеж. Народы уже устали от агрессий, грабежа, беззакония и обманов.

Никогда еще делегации не высказывали с большей энергией свой протест против насмешки, какую подразумевает презрение к справедливому осуждению мировым сообществом акта геноцида, повторяющемуся год от года. Они сознают, что самое серьезное – это систематический грабеж природных ресурсов большинства народов планеты, растущая нехватка продуктов питания, разрушение окружающей среды, увеличение числа геноцидных войн против других народов с опорой на военные базы, созданные более чем в 75 странах, и растущая опасность войны, самоубийственной для всех народов мира.

ООН не может существовать без присутствия народов, которые требуют прекращения блокады. Эта организация, рожденная, когда мы, огромное большинство, даже еще не были независимыми, – для чего она служит без нас? Какие права мы имеем, если мы даже не можем потребовать прекращения блокады маленькой страны? Так или иначе, нас подчинили интересам Соединенных Штатов и НАТО – милитаристской военной организации, которая растрчивает более триллиона долларов ежегодно на войны и вооружение, – сумму, какой было бы более чем достаточно, чтобы дать основное всем народам мира.

Многие страны «третьего мира» вынуждены искать решения независимо от того, что происходит с остальными; это как идти по бегущей дорожке, движущейся с все большей скоростью в обратном направлении.

Необходима действительно демократическая ООН, а не имперский феодал, в котором огромное

## **МЯТЕЖ В ООН (ЧАСТЬ ВТОРАЯ И ПОСЛЕДНЯЯ)**

Publicado en Fidel soldado de las ideas (<http://www.fidelcastro.cu>)

---

большинство народов совершенно не в счет. ООН, созданная до конца Второй мировой войны, уже истощила себя. Не позволим же навязать нам нелепую роль собраться еще раз через 12 месяцев, чтобы они насмеялись над нами. Сделаем так, что наше требование было услышано, и спасем жизнь рода человеческого до того, как уже будет слишком поздно.

**Фидель Кастро Рус**  
**1 ноября 2010 года**  
**17.53 часов**

### **Fecha:**

01/11/2010

---

**URL de origen:** <http://www.fidelcastro.cu/es/node/32795?width=600&height=600>